

## درخواست نرخ ترجیحی دوره rag auf Kursvergünstigungen

Auszufüllen durch den Deutschkursanbieter	
Name Deutschkursanbieter	
Kursdauer (Eingabe: TT.MM.JJJJ)	
Niveaustufe	von A1      A2      B1      B2      bis Alphabetisierung
Beantragte Anzahl vergünstigte Kurslektionen	
Ansprechperson Sprachschule	
E-Mail der Ansprechperson	
برای تکمیل توسط افرادی که در دوره شرکت می‌کنند اطلاعات فردی	
<b>Auszufüllen durch die Kursteilnehmerin / den Kursteilnehmer: Angaben zur Person</b>	
نام خانوادگی Name	نام Vorname
جنسیت Geschlecht	وضعیت تأهل Zivilstand
<input type="checkbox"/> weiblich - زن <input type="checkbox"/> männlich - مرد	
وضعیت سکونت Aufenthaltsstatus	آدرس Adresse
<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> Schweizer/in - ملیت سوئیسی <input type="checkbox"/> Anderer Status - حالات دیگر	
شهر Postleitzahl	کد پستی Wohnort
شماره بیمه تامین اجتماعی Sozialversicherungsnummer / AHV-Nr.	
مزایومات کمک هزینه Voraussetzungen für Vergünstigungen	
ایا دوره سوادآموزی و المانی توسط مؤسسه دیگری پرداخت شد؟ (به عنوان مثل، اداره رفاه اجتماعی، خدمات بازنشستگی، AHV-IV، RAV، SUVA، Arbeitgeber)	
بله - <input type="checkbox"/> خیر - <input type="checkbox"/>	
برای افراد Für Einzelpersonen	
برای افراد میتوانند مالیات شما چندر است؟ Wie hoch ist Ihr steuerbares Vermögen?	
Bis CHF 60'000 - <input type="checkbox"/> Über CHF 60'000 - <input type="checkbox"/>	بیش از 60,000 فرانک سوئیس - <input type="checkbox"/> بیش از 60,000 فرانک سوئیس - <input type="checkbox"/>
ایا پیشتر از 50000 فرانک سوئیس دارایی مشمول مالیات دارید? Besitzen Sie ein steuerbares Vermögen über CHF 50'000?	
نمایش: برای افراد دارای تاکنیت مالیاتی و افراد بدون ارزیابی مالیاتی، 75 درصد درآمد مشمول مالیات محاسبه می‌شود.	
<b>Anmerkung:</b> Für quellensteuerpflichtige Personen und Personen ohne Steuerveranlagung werden 75% des Bruttojahreseinkommens als steuerbares Einkommen gerechnet	

حضور اجرایی  
دستور حضوری مطابق با مکان و زمان موقت مخصوص هر کلاس در صدر دروس حضوری هستند و حضور و غیاب کنترل می‌شود. در صورت حضور در کمتر از 60 درصد دوره‌ها، نرخ ترجیحی برای دوره دیگری ارائه نمی‌شود. میتوانید در خواست حذف یا تعویض کلاس این روش را در دستور اجرایی این کلاس انتخاب کنید.

**Anwesenheitspflicht**  
Ich bin darüber informiert, dass mindestens 60 Prozent der Lektionen besucht werden müssen und dass eine Anwesenheitskontrolle gemacht wird. Bei weniger als 60 Prozent besuchtem Unterricht werden keine Prüfungen abgenommen.

**Wahrheitsgetreue Angaben**  
Ich habe die Bedingungen für den Erhalt von Vergünstigungen gemäss Information «Lernen Sie Deutsch» zur Kenntnis genommen und bestätige mit meiner Unterschrift, dass sämtliche Angaben korrekt sind und ich die Bedingungen erfülle. Mir ist bewusst, dass bei falschen oder unvollständigen Angaben das Gesuch abgelehnt wird oder herkömmliche ausserordentliche Vergünstigungen zurückgewiegt werden.

sind und ich die Bedingungen erfülle. Mir ist bewusst, dass bei falschen oder unvollständigen Angaben das Gesuch abgewiesen wird oder bereits ausgerichtete Vergünstigungen zurückgefordert werden.

**مجوز انتقال داده‌های الکترونیکی**  
من رضایت خود را اعلام می‌نمم که مدرسه زبان و اداره امور اجتماعی، با وجود یک حفاظت محدود از اطلاعات، می‌توانند درخواست من را از طریق انتقال اینلاین رمزگذاری نشده، پردازش کنند.  
**Ermächtigung zur elektronischen Datenübermittlung**  
Ich gehe mein Einverständnis, dass die Sprachschule und das Amt für Soziales meinen Antrag trotz eingeschränktem Datenschutz per unverschlüsseltem E-Mail bearbeiten.

Ich gebe mein Einverständnis, dass die Sprachschule und das Amt für Soziales meinen Antrag trotz eingeschränktem Datenschutz per unverschlüsseltem E-Mail abwickeln.

برای بررسی بارانه های پیشتر به شهرداری عیب ارسال کند.

امضا: من با این شرایط موافق  
Unterschrift: Ich erkläre mich mit diesen Bedingungen einverstanden